Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 5:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE, Twoje oczy, czy nie (kierują się) ku prawdzie?\* Biłeś ich, lecz nie słaniali się,\*\* traciłeś ich, (lecz) nie chcieli przyjąć pouczenia; uczynili swe oblicza twardszymi niż skała, nie chcą się nawrócić.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: wierności. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) nie słaniali, לֹא־חָלּו (lo’-chalu), od חּול , em. na: nie osłabli, לֹא־חָלּו , od חָלָה , l. nie zrobiło im się niedobrze. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>300 2:14-19</x>; <x>370 4:6-13</x> [↑](#footnote-ref-4)